

Ain Saadé, le 28 juin 2022

Objet : Frais de scolarité pour l'année 2022-2023

Chers parents,

Malgré toutes les difficultés rencontrées durant l'année écoulée, nous sommes heureux et fiers de confirmer que le personnel éducatif du Collège des Frères Mont La Salle a réussi à offrir un enseignement de qualité à ses apprenants grâce à l'engagement, au sacrifice et aux efforts déployés par chacun de ses membres.

Malheureusement, toutes les actions entreprises par la direction, à savoir la réduction des charges de fonctionnement de l'établissement et des frais collatéraux, et la couverture des frais de scolarité par différents donateurs, se sont avérées insuffisantes vu la situation économique terrible et nous nous retrouvons aujourd'hui face à plusieurs dilemmes auxquels nous sommes confrontés :

- Retenir notre personnel éducatif qualifié
- Maintenir la qualité de l'enseignement
- Remédier au déficit budgétaire
- S'acquitter des charges en dollars alors que les scolarités sont réglées en livres libanaises

Dans le but de pallier cette situation, et après consultation des personnes expertes concernées, le Collège se trouve dans l'obligation d'augmenter les frais de scolarité pour l'année 2022-2023 et de demander un montant en dollars (en espèces). Vous trouverez dans le tableau ci-dessous les nouveaux frais, calculés de manière équitable :

Classe		Total	الصف
Petite section	PS	12 500 000 LL + 200 \$	الروضة الأولى
Moyenne section	MS	12 700 000 LL + 200 \$	الروضة الثانية
Grande section	GS	12 800 000 LL + 200 \$	الروضة الثالثة
Première année	CP	13 000 000 LL + 250 \$	السنة الأولى
Deuxième année	CE1	13 100 000 LL + 250 \$	السنة الثانية
Troisième année	CE2	13 250 000 LL + 250 \$	السنة الثالثة
Quatrième année	CM1	13 400 000 LL + 250 \$	السنة الرابعة
Cinquième année	CM2	13 600 000 LL + 300 \$	السنة الخامسة
Sixième année	6 ^{ème}	13 700 000 LL + 300 \$	السنة السادسة
Septième année	5 ^{ème}	14 100 000 LL + 300 \$	السنة السابعة
Huitième année	(4 ^{ème}) ou BP1	14 400 000 LL + 300 \$	السنة الثامنة أو BP1
Neuvième année	(Brevet) ou BP2	14 700 000 LL + 300 \$	السنة التاسعة أو BP2
1 ^{ère} Année Secondaire Bac. Libanais	Seconde	15 100 000 LL + 300 \$	السنة الثانوية الأولى
2 ^{ème} Année Secondaire Bac. Libanais	Première	15 500 000 LL + 300 \$	السنة الثانوية الثانية
3 ^{ème} Année Secondaire Bac. Libanais	Terminale	16 000 000 LL + 300 \$	السنة الثانوية الثالثة
BT1- Comptabilité et Info ou Electronique	BT1	15 100 000 LL + 300 \$	BT1 - محاسبة ومعلوماتية او علوم الكترونية
BT2- Comptabilité et Info ou Electronique	BT2	15 500 000 LL + 300 \$	BT2 - محاسبة ومعلوماتية او علوم الكترونية
BT3- Comptabilité et Info ou Electronique	BT3	16 000 000 LL + 300 \$	BT3 - محاسبة ومعلوماتية او علوم الكترونية
1 ^{ère} Année Secondaire Bac. Français	Seconde	18 100 000 LL + 300 \$	سنة أولى بكالوريا فرنسية
2 ^{ème} Année Secondaire Bac. Français	Première	18 500 000 LL + 300 \$	سنة ثانية بكالوريا فرنسية
3 ^{ème} Année Secondaire Bac. Français	Terminale	19 500 000 LL + 300 \$	سنة ثالثة بكالوريا فرنسية

Mode de paiement : veuillez régler le tiers de la scolarité, en espèces, avant le 31 juillet 2022, à la caisse du collège et ceci selon l'horaire suivant : du 1^{er} au 15 juillet, tous les jours entre 8h et 12h et du 19 au 27 juillet, les mardis et les mercredis entre 8h30 et 12h.

N.B : l'établissement continuera d'aider les familles en difficulté.

Tout en vous remerciant, chers parents, pour votre confiance et votre soutien moral et financier, nous comptons sur vous pour poursuivre notre mission éducative dignement.

La direction



الموضوع: الأقساط المدرسية للعام 2022-2023

حضرة الأهل الأعزّاء،

على الرغم من كلّ الصعوبات التي واجهتنا خلال العام المنصرم، يُسعدنا ونفتخر أن نؤكد لكم أن الجسم التعليمي في مدرستنا قد نجح في تقديم تعليم جيّد لتلامذتنا بفضل الالتزام والتضحية والجهود التي بذلها كلّ من أفرادنا.

لقد ثبتّ، وللأسف، أنّ جميع الإجراءات التي اتخذتها الإدارة، ومنها تخفيض تكاليف تشغيل المؤسسة والتكاليف الثانوية، وتغطية الأقساط المدرسية من قِبَل مختلف المانحين، لم تكن كافية نظراً للوضع الاقتصاديّ المتردّي. وها نحن نجد أنفسنا اليوم في مواجهة العديد من المعضلات:

- المحافظة على جسمنا التعليمي الكفؤ
- المحافظة على جودة التدريس
- معالجة عجز الموازنة
- دفع الرسوم بالدولار بينما تُدفع الأقساط بالليرة اللبنانية

لذلك، ومن أجل معالجة هذا الوضع، وبعد التشاور مع الخبراء المعنيين، اضطرت المدرسة إلى زيادة الأقساط المدرسية للعام 2022-2023 يُضاف إليها مبلغ يُدفع بالدولار (نقداً)، ويُبيّن الجدول أدناه الأقساط الجديدة بعد احتسابها بشكل عادل:

الصف	Total	Classe	
الروضة الأولى	12 500 000 LL + 200 \$	PS	Petite section
الروضة الثانية	12 700 000 LL + 200 \$	MS	Moyenne section
الروضة الثالثة	12 800 000 LL + 200 \$	GS	Grande section
السنة الأولى	13 000 000 LL + 250 \$	CP	Première année
السنة الثانية	13 100 000 LL + 250 \$	CE1	Deuxième année
السنة الثالثة	13 250 000 LL + 250 \$	CE2	Troisième année
السنة الرابعة	13 400 000 LL + 250 \$	CM1	Quatrième année
السنة الخامسة	13 600 000 LL + 300 \$	CM2	Cinquième année
السنة السادسة	13 700 000 LL + 300 \$	6 ^{ème}	Sixième année
السنة السابعة	14 100 000 LL + 300 \$	5 ^{ème}	Septième année
السنة الثامنة أو BP1	14 400 000 LL + 300 \$	(4 ^{ème}) ou BP1	Huitième année
السنة التاسعة أو BP2	14 700 000 LL + 300 \$	(Brevet) ou BP2	Neuvième année
السنة الثانوية الأولى	15 100 000 LL + 300 \$	Seconde	1 ^{ère} Année Secondaire Bac. Libanais
السنة الثانوية الثانية	15 500 000 LL + 300 \$	Première	2 ^{ème} Année Secondaire Bac. Libanais
السنة الثانوية الثالثة	16 000 000 LL + 300 \$	Terminale	3 ^{ème} Année Secondaire Bac. Libanais
BT1 - محاسبة ومعلوماتية او علوم الكترونية	15 100 000 LL + 300 \$	BT1	BT1- Comptabilité et Info ou Electronique
BT2 - محاسبة ومعلوماتية او علوم الكترونية	15 500 000 LL + 300 \$	BT2	BT2- Comptabilité et Info ou Electronique
BT3 - محاسبة ومعلوماتية او علوم الكترونية	16 000 000 LL + 300 \$	BT3	BT3- Comptabilité et Info ou Electronique
سنة أولى بكالوريا فرنسية	18 100 000 LL + 300 \$	Seconde	1 ^{ère} Année Secondaire Bac. Français
سنة ثانية بكالوريا فرنسية	18 500 000 LL + 300 \$	Première	2 ^{ème} Année Secondaire Bac. Français
سنة ثالثة بكالوريا فرنسية	19 500 000 LL + 300 \$	Terminale	3 ^{ème} Année Secondaire Bac. Français

طريقة الدفع: يُرجى دفع ثلث الأقساط المدرسية نقداً قبل 31 تمّوز 2022، إلى صندوق المدرسة وهذا وفقاً للجدول الزمني التالي: من 1 حتى 15 تمّوز، يومياً بين الساعة 8 صباحاً و 12 ظهراً ومن 19 حتى 27 تمّوز، أيام الثلاثاء والأربعاء من الساعة 8:30 صباحاً حتى 12 ظهراً.

ملحوظة: ستستمرّ المؤسسة في مساعدة العائلات التي تواجه صعوبات.

أيها الأهل الأعزّاء، نشكركم، على تفنّكم ودعمكم المعنوي والمالي، وإننا نعول عليكم لمواصلة مهمّتنا التربوية بما يحفظ كرامة الجميع.

الإدارة

